

**ĐẢNG BỘ TỈNH ĐẮK NÔNG
ĐẢNG ỦY KHỐI CÁC CƠ QUAN
VÀ DOANH NGHIỆP TỈNH**

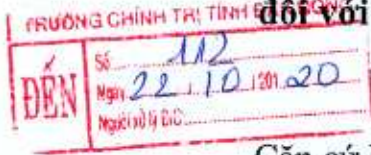
ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

Đắk Nông, ngày 22 tháng 10 năm 2020

Số: 04 -QĐ/ĐUK

QUY ĐỊNH

**Bộ biểu mẫu về công tác giám sát đảng viên theo Điều 30, Điều lệ Đảng
đối với Chi bộ trong Đảng bộ Khối các cơ quan và doanh nghiệp tỉnh**



Căn cứ Điều lệ Đảng Cộng sản Việt Nam;

Căn cứ Quy định số 30-QĐ/TW, ngày 26/7/2016 của Ban Chấp hành Trung ương Đảng về thi hành Chương VII và Chương VIII Điều lệ Đảng về công tác kiểm tra, giám sát, kỷ luật của Đảng;

Căn cứ Quy chế làm việc số 01-QĐ/ĐUK, ngày 15/9/2020 của Ban Chấp hành Đảng bộ Khối các cơ quan và doanh nghiệp tỉnh Đắk Nông khóa IV, nhiệm kỳ 2020 - 2025;

Căn cứ Quyết định số 39-QĐ/ĐUK, ngày 17/9/2020 của Ban Chấp hành Đảng bộ Khối về việc ban hành Quy chế làm việc của Ủy ban Kiểm tra Đảng ủy Khối các cơ quan và doanh nghiệp tỉnh Đắk Nông khoá IV, nhiệm kỳ 2020 - 2025;

Xét đề nghị của Ủy ban Kiểm tra Đảng ủy Khối các cơ quan và doanh nghiệp tỉnh Đắk Nông,

Ban Chấp hành Đảng bộ Khối các cơ quan và doanh nghiệp tỉnh quy định Bộ biểu mẫu về công tác giám sát theo Điều 30, Điều lệ Đảng đối với đảng viên, áp dụng cho Chi bộ trực thuộc Đảng ủy cơ sở, Chi bộ cơ sở trực thuộc Đảng bộ Khối các cơ quan và doanh nghiệp tỉnh, như sau:

I. BỘ BIỂU MẪU VỀ CÔNG TÁC GIÁM SÁT ĐẢNG VIÊN

1. Quyết định giám sát đảng viên

3. Kế hoạch giám sát

4. Lịch giám sát

5. Phân công nhiệm vụ thành viên Tổ (Đoàn) giám sát

6. Hướng dẫn viết báo cáo tự giám sát đối với đảng viên

7. Báo cáo kết quả giám sát

8. Thông báo kết quả giám sát

9. Hệ thống các biên bản kèm theo

- Biên bản họp tổ (Đoàn) giám sát;
- Biên bản công bố Quyết định giám sát;
- Biên bản làm việc với đảng viên, giám sát thực tế;
- Biên bản họp giữa tổ giám sát với đảng viên, thông qua báo cáo tự giám sát;
- Biên bản họp Chi bộ cơ sở thông qua kết quả giám sát;
- Biên bản công bố kết quả giám sát.

10. Danh mục lưu Hồ sơ giám sát

(Bộ biểu mẫu kèm theo)

II. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Các Chi bộ cơ sở trực thuộc Đảng bộ Khối các cơ quan và doanh nghiệp tỉnh nghiên cứu, triển khai thực hiện bộ biểu mẫu này theo quy định.

2. UBKT Đảng ủy khối theo dõi, tham mưu giúp Đảng ủy khối triển khai thực hiện bộ biểu mẫu này.

3. Quy định này có hiệu lực thi hành từ ngày ký, thay thế các quy định biểu mẫu về công tác giám sát trước đây của Đảng ủy Khối.

Trong quá trình thực hiện, nếu có khó khăn, vướng mắc, UBKT Đảng ủy Khối, các cấp ủy đảng có liên quan báo cáo Đảng ủy Khối để xem xét, quyết định.

Nơi nhận:

- Ủy ban Kiểm tra Tỉnh ủy, | báo cáo
- Phòng NV I, UBKT Tỉnh ủy |
- TT Đảng ủy Khối,
- Các Đồng chí UV BCH ĐBK,
- Như Điều 3, (thực hiện)
- Lưu UBKT, VP Đảng ủy Khối.

**T/M BAN CHẤP HÀNH
BÍ THƯ**



Ký bởi: Huỳnh
Ngọc Anh
Email: Huynh
Ngoc
Anh@TUDaknong
Cơ quan: Đảng ủy
khối các cơ quan

Huỳnh ngọc Anh

**ĐẢNG BỘ KHÓI CÁC CƠ QUAN
VÀ DOANH NGHIỆP TỈNH ĐẮK NÔNG
CHI BỘ.....**

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

Đắk Nông, ngày... tháng...năm 20....

*
Số: - QĐ/CB...

QUYẾT ĐỊNH
giám sát việc ... (nội dung giám sát) đối với đồng chí...
(chức vụ đảng, chính quyền)

Căn cứ Điều lệ Đảng Cộng sản Việt Nam;

Căn cứ các quy định và hướng dẫn thực hiện công tác giám sát, giám sát và thi hành kỷ luật của Đảng;

Thực hiện Chương trình, kế hoạch giám sát của Chi bộ năm

CHI BỘ QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Giám sát việc ...đối với đồng chí...(họ tên, chức vụ Đảng, chính quyền)

Điều 2: Thành lập Tổ giám sát gồm các đồng chí có tên sau:

1. Đ/c ..., Tổ trưởng.
2. Đ/c ..., Thành viên.
3. Đ/c ..., Thành viên kiêm thư ký.

Điều 3: Mục đích, yêu cầu, nội dung và phương pháp tiến hành được xác định cụ thể trong kế hoạch giám sát ban hành kèm theo Quyết định này.

Điều 4: Đồng chí..., các đồng chí có tên tại Điều 2 căn cứ Quyết định thi hành./.

Nơi nhận:

- UBKT ĐUK (b/c);
- Cấp ủy CB ...;
- Như Điều 4;
- Lưu CB, (HSGS).

T/M CHI BỘ

BÍ THƯ

(ký, ghi rõ họ và tên)

KẾ HOẠCH

giám sát việc ... đối với đồng chí ...
(họ tên, chức vụ Đảng, chính quyền)

(ban hành kèm theo Quyết định số ... - QĐ/CB ngày .../.../20... của Chi bộ)

I- MỤC ĐÍCH, YÊU CẦU

1- Mục đích

Thông qua giám sát, giúp Chi bộ ...kết luận đúng ưu điểm, khuyết điểm, tồn tại của đồng chí ... trong việc... (nội dung giám sát) để kịp thời sửa chữa, uốn nắn, khắc phục trong thời gian tới. Đồng thời, giúp chi bộ ... kết luận chính xác, đánh giá đúng hiệu quả lãnh đạo, chỉ đạo của Chi bộ trong thời gian qua để kịp thời có chủ trương, biện pháp lãnh đạo phù hợp.

2- Yêu cầu

2.1. Đối với đồng chí ...

- Có trách nhiệm làm báo cáo giám sát (bằng văn bản) theo nội dung hướng dẫn của Tổ giám sát và gửi báo cáo về Tổ giám sát theo đúng thời gian quy định.
- Cung cấp các văn bản, tài liệu có liên quan đến nội dung giám sát

2.2. Đối với thành viên Tổ giám sát

Phải nắm vững mục đích, yêu cầu, nội dung giám sát, chấp hành nghiêm túc sự phân công của Tổ trưởng và tiến hành giám sát đúng quy trình; phản ánh đầy đủ, trung thực, khách quan kết quả giám sát để báo cáo chi bộ ...xem xét, kết luận.

II- NỘI DUNG, THỜI GIAN VÀ LỰC LƯỢNG GIÁM SÁT

1- Nội dung giám sát

Giám sát việc ... đối với đồng chí

2- Thời gian giám sát

- Mốc thời gian giám sát: từ .../.../.... đến .../.../....
- Thời gian giám sát: trong tháng...năm....

3- Lực lượng giám sát

Các thành viên trong Tổ giám sát;

III- PHƯƠNG PHÁP VÀ CÁC BƯỚC TIẾN HÀNH GIÁM SÁT

1- Phương pháp giám sát

- Kết hợp chặt chẽ giữa báo cáo giám sát của đồng chí..., kết quả nghiên cứu các hồ sơ, tài liệu, khảo sát thực tế của Tổ giám sát, đánh giá, chính xác những ưu, khuyết điểm và nguyên nhân đối với đồng chí ...

2- Các bước tiến hành

2.1 Bước chuẩn bị

Tổ giám sát soạn thảo đề cương hướng dẫn đảng viên làm báo cáo giám sát.

2.2 Bước tiến hành

- Chi bộ công bố Quyết định, kế hoạch, hướng dẫn báo cáo giám sát tại kỳ họp chi bộ

- Tổ giám sát tiến hành làm việc với đảng viên để làm rõ một số nội dung được giám sát.

- Tổ giám sát xây dựng báo cáo kết quả giám sát để trình chi bộ xem xét, kết luận.

- Tổ chức hội nghị chi bộ thường kỳ, đảng viên thông qua báo cáo giám sát, Tổ giám sát thông qua báo cáo kết quả giám sát, đảng viên tham gia góp ý; Chi bộ kết luận, biểu quyết thông qua.

2.3 Bước kết thúc

- Tổ giám sát hoàn chỉnh báo cáo kết quả giám sát; Thông báo kết quả giám sát trình Chi bộ ký ban hành.

- Thông báo kết quả giám sát đến đảng viên.

- Lập và lưu trữ hồ sơ.

ĐẢNG BỘ KHỐI CÁC CƠ QUAN
VÀ DOANH NGHIỆP TỈNH ĐẮK NÔNG
CHI BỘ ...

*

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

Đắk Nông, ngày... tháng ... năm 20...

HƯỚNG DẪN

**Đề cương báo cáo giám sát việc đối với đồng chí ...
(chức vụ Đảng, chính quyền)**

Để đạt được mục đích, yêu cầu và đảm bảo nội dung, thời gian theo Quyết định số ... -QĐ/CB, ngày .../.../... của Chi bộ ... về giám sát việc đối với đồng chí ... Tổ giám sát hướng dẫn một số nội dung đề đồng chí ... nghiên cứu, vận dụng làm báo cáo giám sát, nội dung như sau:

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

BÁO CÁO

Tự giám sát việc.....

I- SƠ LƯỢC LÝ LỊCH

- Họ tên:
- Ngày sinh:
- Quê quán:
- Ngày vào đảng: dự bị..., chính thức...
- Chức vụ đảng; chính quyền nơi đang công tác:
- Dân tộc: ..., tôn giáo:...
- Trình độ học vấn, chuyên môn kỹ thuật, lý luận chính trị:...

II- KẾT QUẢ THỰC HIỆN

Kết quả thực hiện từng nội dung cụ thể được giới thiệu giám sát

III- TỰ ĐÁNH GIÁ

1- Ưu điểm

Nêu rõ kết quả nổi bật.

2- Khuyết điểm, hạn chế

Nguyên nhân khuyết điểm, hạn chế

IV- NHỮNG GIẢI PHÁP KHẮC PHỤC TRONG THỜI GIẠN TỚI

V- ĐỀ XUẤT, KIẾN NGHỊ

Những kiến nghị đề xuất liên quan đến nội dung giám sát

Người báo cáo

(ký, ghi rõ họ tên)

Trên cơ sở những gợi ý trên, khi chuẩn bị báo cáo giám sát, đồng chí cần trình bày rõ các vấn đề, thấy được những ưu điểm, nguyên nhân ưu điểm, để phát huy; nhận thấy những khuyết điểm, tồn tại và nguyên nhân khuyết điểm trong việc thực hiện vai trò, chức trách, nhiệm vụ để có biện pháp khắc phục nhằm thực hiện tốt nhiệm vụ chính trị được giao.

Báo cáo giám sát theo nội dung gợi ý hướng dẫn trên, đề nghị đồng chí ... gửi cho Tổ giám sát trước ngày .../.../.... Quá trình nghiên cứu, vận dụng, có thể nêu thêm những vấn đề, nội dung mà đồng chí xét thấy cần thiết.

Nơi nhận:

- Bí thư Chi bộ (báo cáo),
- Các thành viên Tổ giám sát,
- Đ/c ... (thực hiện),
- Lưu HSGS.

TỔ TRƯỞNG

(ký, ghi rõ họ và tên)

ĐẢNG BỘ KHỎI CÁC CƠ QUAN
VÀ DOANH NGHIỆP TỈNH ĐẮK NÔNG
CHI BỘ ...

*

ĐẢNG CÔNG SẢN VIỆT NAM

Đắk Nông, ngày... tháng ... năm 20....

TRÍCH BIÊN BẢN

Công bố Quyết định giám sát việc đối với đồng chí...
(chức vụ đảng, chính quyền)

Vào ngày .../.../20... tại, Chi bộ... đã tổ chức họp thường kỳ tháng..., năm...

1. Thành phần tham dự:

Toàn thể đảng viên Chi bộ; có mặt: vắng mặt (có lý do....)

- **Chủ trì:** Đồng chí ... , chức vụ...;

- **Thư ký:** Đồng chí ...

2. Nội dung:

Công bố Quyết định, Kế hoạch giám sát và hướng dẫn nội dung báo cáo giám sát đối với đồng chí.....

3. Diễn biến buổi làm việc:

* Đồng chí ... chủ trì: thông qua Quyết định, Kế hoạch giám sát.

- Đồng chí ... thay mặt tổ giám sát thông qua Hướng dẫn làm báo cáo giám sát đối với đồng chí

* Đảng viên được giám sát: Nhận và chấp hành nghiêm Quyết định, Kế hoạch giám sát của Chi bộ.

4. Chủ trì kết luận

Yêu cầu đồng chí... làm báo cáo giám sát theo nội dung hướng dẫn và gửi báo cáo cho Tổ giám sát đảm bảo đúng thời gian quy định.

Buổi làm việc kết thúc vào lúc ...giờ...phút cùng ngày. Đã được thông qua và cùng thống nhất./.

Thư ký

(ký, ghi rõ họ và tên)

Chủ trì

(ký, ghi rõ họ và tên)

ĐẢNG BỘ KHỐI CÁC CƠ QUAN
VÀ DOANH NGHIỆP TỈNH ĐẮK NÔNG
CHI BỘ ...

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

*

Đắk Nông, ngày... tháng ... năm 20....

TỔ GIÁM SÁT SỐ...
(lấy theo Quyết định giám sát)

BIÊN BẢN
Làm việc với đảng viên được giám sát

Hôm nay, vào lúc ... giờ ... phút, ngày .../.../... tại ..., chúng tôi gồm có:

1. Tổ Giám sát số... của Chi bộ: có.../...đồng chí

2. Đảng viên được giám sát:

- Đ/c:.....

* **Chủ trì:** Đ/c ...

* **Thư ký:** Đ/c ...

3. Nội dung:

Làm việc với đảng viên liên quan đến các nội dung được giám sát (cụ thể các nội dung được giám sát)

4. Diễn biến buổi làm việc:

* Đồng chí chủ trì: quán triệt mục đích, yêu cầu nội dung làm việc

* Đồng chí chủ trì: triển khai các nội dung chưa rõ để đảng viên được giám sát báo cáo thêm

.....
.....
.....

Buổi làm việc kết thúc vào hồi ... giờ ... phút cùng ngày, biên bản được thông qua cho toàn thể các thành viên tham dự nghe và thống nhất.

Thư ký
(ký, ghi rõ họ và tên)

Đảng viên được giám sát
(ký, ghi rõ họ và tên)

Chủ trì
(ký, ghi rõ họ và tên)

ĐẢNG BỘ KHÔI CÁC CƠ QUAN
VÀ DOANH NGHIỆP TỈNH ĐẮK NÔNG
CHI BỘ ...

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

*

Đắk Nông, ngày... tháng ... năm 20....

TỔ GIÁM SÁT ...
(lấy theo Quyết định giám sát)

BÁO CÁO
kết quả giám sát việc... (nội dung giám sát) đối với đồng chí ...
(chức vụ đảng, chính quyền)

Thực hiện Quyết định số ...-QĐ/CB..., ngày .../...//2016 của ... Chi bộ ...
“Giám sát việc thực hiện ... của đồng chí Mốc thời gian giám sát: từ
ngày.../.../... đến ngày .../.../.... Qua nghiên cứu báo cáo giám sát và làm việc với đảng
viên liên quan đến nội dung giám sát. Tổ giám sát số ... báo cáo kết quả như sau:

1- Sơ lược về lý lịch đảng viên được giám sát gồm:

- Họ tên:
- Ngày sinh:
- Quê quán:
- Ngày vào đảng: dự bị ..., chính thức...
- Chức vụ đảng; chính quyền nơi đang công tác
- Dân tộc:
- Trình độ học vấn, chuyên môn kỹ thuật, lý luận chính trị:

2- Kết quả giám sát:

Nêu rõ kết quả cụ thể theo nội dung giám sát.

3- Đánh giá chung

- * Ưu điểm,
- Nguyên nhân ưu điểm
- * Khuyết điểm, hạn chế
- Nguyên nhân

4- Đề nghị của Tổ giám sát

Căn cứ vào khuyết điểm, tồn tại để đề nghị

Nơi nhận:

- Chi bộ...,
- Thành viên Tổ giám sát,
- Đ/c.....,
- Lưu Hồ sơ.

TỔ TRƯỞNG

(ký, ghi rõ họ và tên)

ĐẢNG BỘ KHÓI CÁC CƠ QUAN
VÀ DOANH NGHIỆP TỈNH ĐẮK NÔNG
CHI BỘ ...

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

*

Đắk Nông, ngày... tháng ... năm 20....

TRÍCH
BIÊN BẢN HỌP CHI BỘ

Vào lúc ...giờ...phút, ngày .../.../20... tại, Chi bộ... đã tổ chức họp thường kỳ tháng..., năm....

1- Thành phần tham dự:

* *Chi bộ..... có mặt:/.../...đ/c (vắng đồng chí ...lý do). Dự họp có...đảng viên chính thức, ...dự bị*

- **Chủ trì:** Đồng chí ... , chức vụ;

- **Thư ký:** Đồng chí ... , chức vụ.

2- Nội dung: Chi bộ xem xét kết luận giám sát việc đối với đồng chí.....

- Đảng viên được giám sát thông qua báo cáo giám sát

- Tổ giám sát thông qua Báo cáo kết quả giám sát

- Chi bộ thảo luận.

3- Kết luận

Sau khi nghe Tổ giám sát ... của Chi bộ, báo cáo kết quả giám sát việc...(nội dung giám sát) đối với đồng chí..., các ý kiến tham gia của đảng viên. Chi bộ nhận thấy:

1.1. Ưu điểm: ...

1.2. Khuyết điểm, hạn chế

* *Nguyên nhân*

Chi bộ biểu quyết thực hiện tốt.....%, (hay chưa tốt nội dung giám sát%)

Cuộc họp kết thúc vào hồi...giờ...phút. Biên bản được thống nhất thông qua.

THƯ KÝ

(ký, ghi rõ họ và tên)

CHỦ TRÌ

(ký, ghi rõ họ và tên)

ĐẢNG BỘ KHÔI CÁC CƠ QUAN
VÀ DOANH NGHIỆP TỈNH ĐẮK NÔNG
CHI BỘ ...

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

*
Số -TB/CB

Đắk Nông, ngày tháng ... năm 20...

THÔNG BÁO

**Kết quả giám sát việc ... (nội dung giám sát) đối với đồng chí ...
(chức vị đảng, chính quyền)**

Sau khi nghe Tổ giám sát số ... báo cáo kết quả giám sát việc ... đối với đồng chí ...; mốc giám sát từ ngày .../.../... đến ngày; Chi bộ ... kết luận như sau:

1. Ưu điểm:

* Nguyên nhân ưu điểm:

2. Tồn tại, hạn chế:

* Nguyên nhân tồn tại, hạn chế:

Với ưu, khuyết điểm nêu trên, Chi bộ thống nhất kết luận đồng chí... (chấp hành tốt hoặc chưa tốt nội dung giám sát)

3. Chi bộ... yêu cầu:

-
-

* Yêu cầu đồng chí xây dựng kế hoạch thực hiện thông báo này. Sau thời gian 06 tháng (kể từ ngày Thông báo Kết quả giám sát), báo cáo kết quả khắc phục khuyết điểm (bằng văn bản) gửi về Chi bộ để theo dõi và chỉ đạo.

Thông báo kết luận này được phổ biến đến tất cả đảng viên trong toàn Chi bộ tại kỳ họp Chi bộ gần nhất.

Nơi nhận:

- UBKT ĐUK (báo cáo),
- Đ/c ... (t/h),
- Lưu CB... và HSGS.

T/M CHI BỘ
BÍ THƯ

(ký, ghi rõ họ và tên)

ĐẢNG BỘ KHÔI CÁC CƠ QUAN
VÀ DOANH NGHIỆP TỈNH ĐẮK NÔNG
CHI BỘ ...

*

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

Đắk Nông, ngày tháng ... năm 20....

TRÍCH BIÊN BẢN

**Thông báo kết quả giám sát việc.... đối với đồng chí...
(chức vụ đảng, chính quyền)**

Vào lúc...giờ...phút, ngày .../.../20... tại, Chi bộ... đã tổ chức họp thường kỳ tháng..., năm....

• **Thành phần tham dự:**

Toàn thể đảng viên chi bộ; có mặt:.....vắng mặt(có lý do....)

- **Chủ trì:** Đồng chí ... , chức vụ;

- **Thư ký:** Đồng chí ...

2. Nội dung:

Thông báo kết quả giám sát việc....đối với đồng chí

3. Diễn biến buổi làm việc:

* Đồng chí ... chủ trì: thông qua Thông báo kết quả giám sát.

* Đảng viên được giám sát: Chấp hành và thực hiện nghiêm túc Thông báo kết quả giám sát của chi bộ. Bản thân sẽ phát huy những ưu điểm và khắc phục những khuyết điểm, hạn chế đã được chỉ ra trong Thông báo.

4. Chủ trì kết luận

Yêu cầu đồng chí.... thực hiện nghiêm túc các nội dung đã ghi trong Thông báo kết quả giám sát của Chi bộ.

Thư ký

(ký, ghi rõ họ và tên)

Chủ trì

(ký, ghi rõ họ và tên)

ĐẢNG BỘ KHỐI CÁC CƠ QUAN VÀ
DOANH NGHIỆP TỈNH ĐẮK NÔNG
CHI BỘ.....

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

Đắk Nông, ngày .. tháng .. năm

*

DANH MỤC HỒ SƠ

- Hồ sơ giám sát việc lãnh đạo, chỉ đạo thực hiện (nội dung giám sát)**đối với đồng chí ...**(Họ tên, chức vụ đảng, chính quyền)
- Thời gian thực hiện: Năm 20.....

Stt	Số ký hiệu	Ngày, tháng	Tên gọi và trích yếu	Tác giả	Bản chính	Bản sao	Trang số	Ghi chú
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01	..-QĐ/CB	.../.../.....	Quyết định Giám sát	CB	x			
02	Không số	.../.../...	Kế hoạch giám sát	CB	x			
03	Không số	.../.../...	Hướng dẫn nội dung báo cáo giám sát	Tổ KT)	x			
04	Không số	.../.../.....	Trích biên bản họp Chi bộ công bố Quyết định, giám sát	CB	x			
05	Không số	.../.../.....	Báo cáo giám sát của đảng viên	ĐV	x			
06	Không số	.../.../.....	Biên bản làm việc với đảng viên thẩm tra, xác minh nội dung giám sát.	Tổ KT	x			
07	Không số	.../.../.....	Báo cáo kết quả giám sát của tổ giám sát	Tổ KT	x			
08	Không số	.../.../.....	Trích biên bản họp Chi bộ	CB	x			
09	Số - TB/CB	.../.../...	Thông báo quả giám sát.	CB	x			
Tài liệu liên quan								

CHỨNG TỪ KẾT THÚC

- Trong Đơn vị bảo quản này có trang;
- Tài liệu được đánh số từ 01 đến ...
- Chất lượng tài liệu của văn bản: tốt

Người nhận hồ sơ

Người lập hồ sơ